

- (de) Montageanleitung**
- (en) Mounting instructions**
- (fr) Instructions de montage**
- (it) Istruzioni di montaggio**
- (es) Instrucciones de montaje**
- (nl) Montagehandleiding**

# 98... LED

10075883 / V 17



**TRILUX GmbH & Co. KG**  
Postfach 1960 . D-59753 Arnsberg  
Tel. +49 (0) 29 32.301-0  
Fax +49 (0) 29 32.301-375  
info@trilux.de . www.trilux.de



#### de Sicherheitshinweise

**Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.**

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

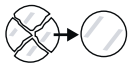


**VORSICHT – Gefahr eines elektrischen Schlages!**

- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.



- LED-Modul: **Risikogruppe 2**, nicht in den Strahl blicken!
- Die Leuchte ist so zu positionieren, dass längeres Schauen in die Leuchte in einem geringeren Abstand als 0,4 m nicht zu erwarten ist.



- Betreiben Sie die Leuchte nur mit unbeschädigter Abdeckscheibe.

- Bei LED-Außenleuchten der Schutzklasse II können witterungsbedingt statische Aufladungen des Leuchtengehäuses die Funktion und Lebensdauer der LED Module beeinträchtigen. TRILUX empfiehlt deshalb, die Befestigung der Leuchten so auszuführen, dass eine niederohmige elektrische Verbindung vom Leuchtengehäuse zum Erdreich besteht.

#### Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutraleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutraleiter-Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur  $t_a$  der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.



Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: [www.trilux.com/eg245](http://www.trilux.com/eg245)



#### en Safety notes

**The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.**

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.

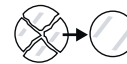


**CAUTION – danger of electric shock!**

- In case of malfunctions with the LED module, please contact TRILUX.



- LED module **risk group 2**, do not look into the beam
- Position the luminaire to avoid extended viewing into the luminaire at a distance of less than 0.4 m.



- Only operate the luminaire if the cover is undamaged.

- With LED outdoor luminaires with safety class II, static charges on the luminaire housing may impair the functionality and lifespan of LED modules due to adverse weather conditions. For this reason, TRILUX recommends luminaire fixing establishing a low impedance connection to ground from the luminaire housing.

#### Important information about electronic control gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase circuit results in overvoltage damage in the lighting installation. Only open the neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from the power supply and close prior to switching on again.
- The maximum permissible ambient temperature  $t_a$  of the luminaire may not be exceeded. Exceeding this temperature reduces the service life and, in extreme cases, early failure may occur.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.



Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)



### fr Consignes de sécurité

**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.**

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

#### **ATTENTION : danger d'électrocution !**

- En cas de défaillance du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.



- Module LED, **groupe de risques 2**, ne pas regarder dans le faisceau lumineux.
- Positionnez le luminaire afin d'éviter d'y regarder longtemps à une distance inférieure à 0,4 m.



- Manipulez le luminaire uniquement avec une plaque de recouvrement intacte.
- Des charges statiques du boîtier des luminaires extérieurs LED de la classe électrique **II**, dues aux intempéries, pourraient affecter le fonctionnement et la durée de vie des modules LED. TRILUX vous recommande donc de réaliser la fixation des luminaires en veillant à un raccordement électrique à basse impédance du boîtier de luminaire vers le sol.

#### **Remarques importantes concernant les ballasts électroniques (EVG)**

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible  $t_a$  pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.



Veillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)



### it Avvertenze di sicurezza

**L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.**

- Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio se questo è sotto tensione.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

#### **ATTENZIONE: pericolo di scarica elettrica!**

- In caso di disturbi al modulo LED rivolgersi alla TRILUX.



- Modulo LED: **gruppo di rischio 2**, non volgare lo sguardo verso il raggio di luce!
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che, a una distanza inferiore a 0,4 m, non sia molto probabile volgare lo sguardo verso di esso.



- Impiegare l'apparecchio solo se il diffusore di copertura non riporta danni.
- In apparecchi per esterni a LED con classe d'isolamento **II**, eventuali cariche statiche del corpo apparecchio dovute alle condizioni atmosferiche potrebbero pregiudicare il funzionamento e la durata utile dei moduli LED. TRILUX consiglia pertanto di eseguire il fissaggio degli apparecchi in modo che sussista un collegamento elettrico a bassa impedenza del corpo apparecchio alla terra.

#### **Indicazioni importanti per reattori elettronici (EVG)**

- Un'interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente ( $t_a$ ) massima ammessa per l'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.



Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)



### es Indicaciones de seguridad

**La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.**

- No realice nunca trabajos en la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.

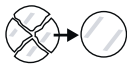


#### **ATENCIÓN – ¡Peligro de choque eléctrico!**

- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.



- Módulo LED **grupo de riesgo 2**, ¡no mire directamente al rayo!
- La luminaria debe posicionarse de tal manera que se evita mirar directamente a la luz a una distancia menor a 0,4 m durante un tiempo prolongado.



- Ponga en funcionamiento la luminaria sólo si el recubrimiento prismático no presenta ningún daño.
- En el caso de las luminarias LED para zonas exteriores de la clase de protección **II**, debido a las condiciones climáticas las cargas estáticas de la carcasa de la luminaria pueden perjudicar la función y la vida útil de los módulos LED. Por ello, TRILUX recomienda realizar la fijación de las luminarias de tal manera, que exista una conexión eléctrica de baja impedancia entre la carcasa de la luminaria y la tierra.

#### **Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)**

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura ambiente máxima admisible  $t_a$  de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10V, DALI, ect.) 230 V deben colocarse son tensión estable.



Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En [www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245) encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.



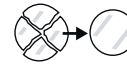
### nl Veiligheidsinstructies

**De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.**

- Voer nooit werkzaamheden uit aan een armatuur die onder spanning staat.
  - De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker vervangen worden.
- VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!**
- Neem bij storingen van de ledmodule a.u.b. contact op met TRILUX.



- Ledmodule **risicoklasse 2**, niet in den straal kijken!
- De armatuur moet zo gepositioneerd worden dat niet te verwachten is dat iemand gedurende langere tijd in de armatuur zal kijken vanaf een afstand van minder dan 0,4 m.



- Gebruik de armatuur alleen als de afdekplaat onbeschadigd is.
- Bij buitenarmaturen met leds van beschermcategorie **II** kan de weersgebonden statische oplading van de armatuurbehuizing de werking en de levensduur van de ledmodules negatief beïnvloeden. TRILUX raadt derhalve aan de armaturen zodanig te bevestigen dat er een laagohmse elektrische verbinding tussen de armatuurbehuizing en de aarde blijft bestaan.

#### **Belangrijke instructies voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)**

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulkleem mag daarom alleen worden geopend als de installatie spanningsvrij is en moet weer worden gesloten alvorens de spanning weer wordt ingeschakeld.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur ( $t_a$ ) van de armatuur mag niet worden overschreden. Overschrijding van de temperatuur heeft een kortere levensduur van de armatuur tot gevolg en leidt in extreme gevallen zelfs tot een vervroegde uitval.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)



**de Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Die Leuchte ist für den Außeneinsatz mit einer Umgebungstemperatur von **t<sub>a</sub> max. 15 °C** geeignet.
- Die Leuchte ist **nicht** für Netzweiterleitung geeignet.

**en Intended use**

- The luminaire is suitable for outdoor applications with an ambient temperature t<sub>a</sub> of **t<sub>a</sub> max. 15 °C**.
- The luminaire is **not** suitable for further wiring.

**fr Utilisation conforme à l'usage prévu**

- Le luminaire convient à l'utilisation dans les espaces extérieurs d'une température ambiante **t<sub>a</sub> max. 15 °C**.
- Le luminaire **n'est pas** équipé pour le repiquage.

**it Utilizzo conforme a destinazione**

- L'apparecchio è indicato per il montaggio in esterni con temperatura ambiente **t<sub>a</sub> di max. 15 °C**.
- L'apparecchio **non** è adatto per il cablaggio supplementare.

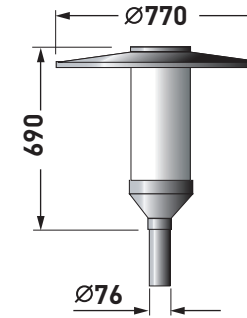
**es Uso previsto**

- Luminaria apta para el uso en espacios exteriores con una temperatura ambiente **t<sub>a</sub> máx. 15 °C**.
- Luminaria **no** apta para cableado suplementario.

**nl Doelmatig gebruik**

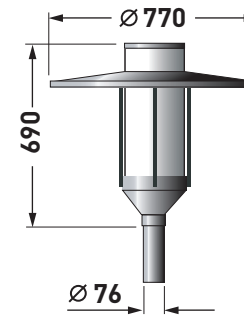
- De armatuur kan buiten gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur **t<sub>a</sub> max. 15 °C**.
- Armatuur is **niet** geschikt voor verdere bedrading.

**9810... LED...**



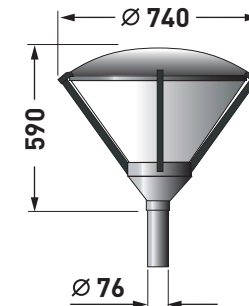
F<sub>w</sub> = 0,174 m<sup>2</sup>

**9820... LED...**



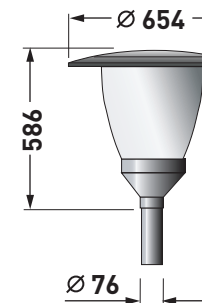
F<sub>w</sub> = 0,195 m<sup>2</sup>

**9830... LED...**



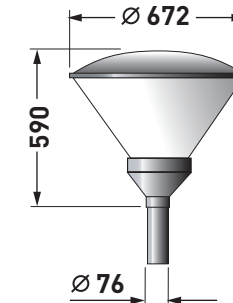
F<sub>w</sub> = 0,240 m<sup>2</sup>

**9850... LED...**

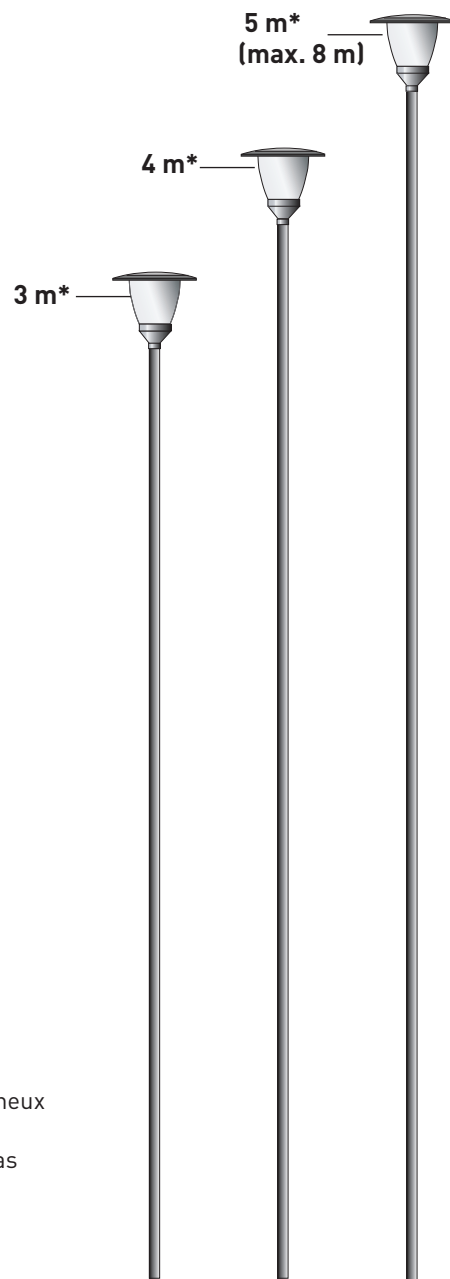


F<sub>w</sub> = 0,174 m<sup>2</sup>

**9860... LED...**



F<sub>w</sub> = 0,220 m<sup>2</sup>



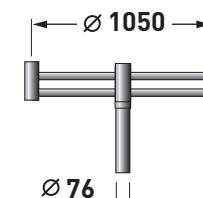
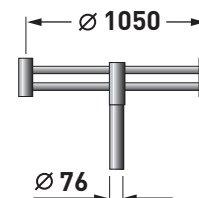
### F<sub>w</sub>=

- Ⓓ Windangriffsfläche (m<sup>2</sup>)
- Ⓔ Windage area (m<sup>2</sup>)
- Ⓕ Surface exposée au vent (m<sup>2</sup>)
- Ⓙ Superficie esposta al vento (m<sup>2</sup>)
- Ⓔ Lado expuesto al viento (m<sup>2</sup>)
- Ⓝ Windoppervlak (m<sup>2</sup>)

### \* =

- Ⓓ Empfohlene Lichtpunkthöhen
- Ⓔ Recommended light point heights
- Ⓕ Hauteur recommandée du point lumineux
- Ⓙ Altezza consigliate punti luce
- Ⓔ Alturas del punto de luz recomendadas
- Ⓝ Aanbevolen lichtpunthoogtes

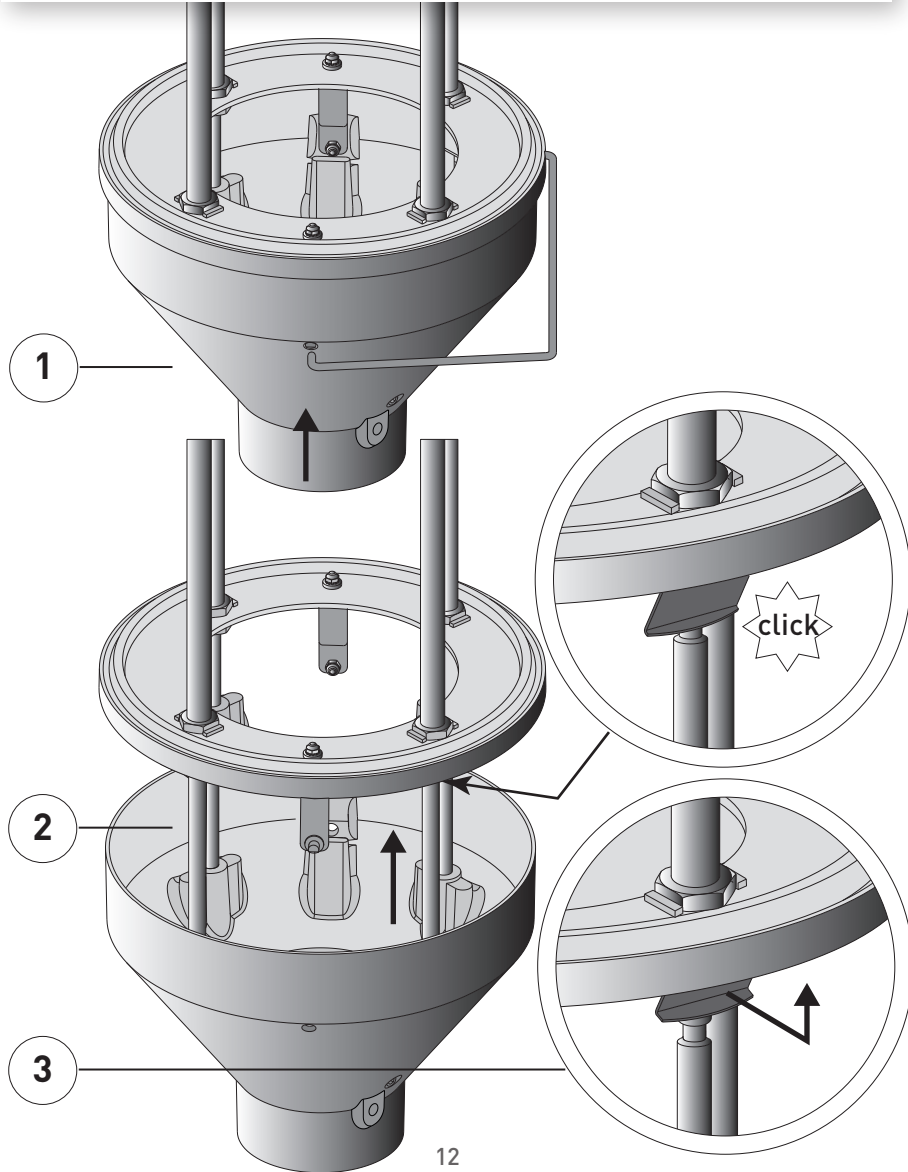
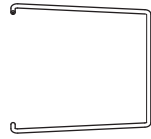
Typ	≈ kg
<b>9810... LED...</b>	<b>8,1</b>
<b>9820... LED...</b>	<b>8,5</b>
<b>9830... LED...</b>	<b>10,0</b>
<b>9850... LED...</b>	<b>7,5</b>
<b>9860... LED...</b>	<b>8,4</b>
<b>0980/2/76...</b>	<b>10,0</b>
<b>0980/3/76...</b>	<b>15,0</b>



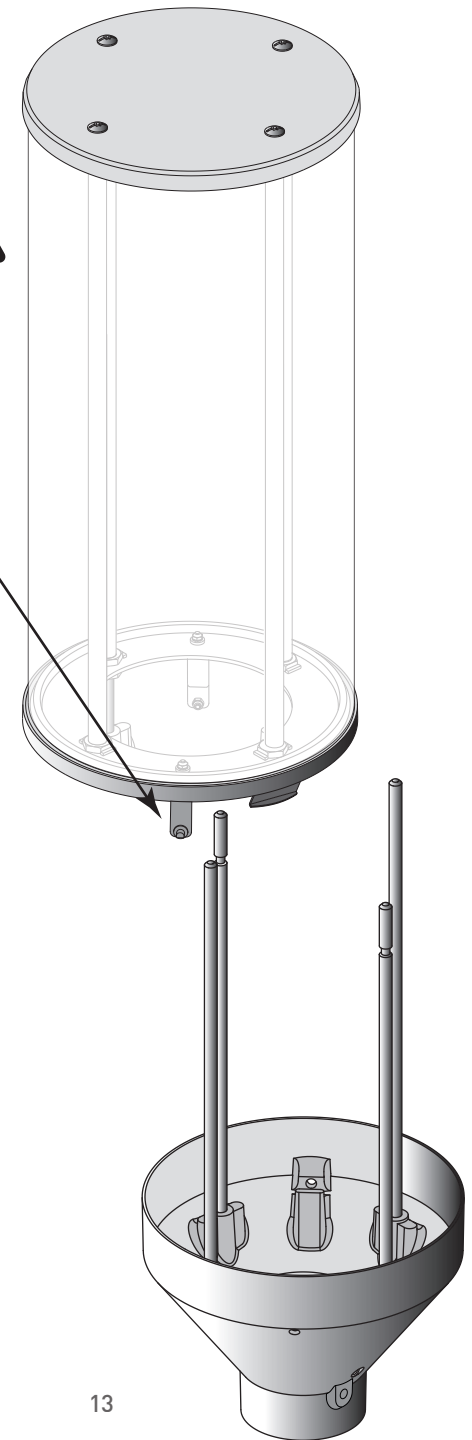
- Ⓓ Schutzklasse II  
Schutzart Lampenraum **IP 65**  
Schutzart Anschlussraum **IP 23**
- Ⓔ Safety class II  
Degree of protection lamp housing **IP 65**  
Degree of protection connection housing **IP 23**
- Ⓕ Classe électrique II  
Indice de protection Compartiment lampe **IP 65**  
Indice de protection Compartiment appareillage **IP 23**
- Ⓙ Classe di isolamento II  
Grado di protezione vano lampada **IP 65**  
Grado di protezione vano cablaggi **IP 23**
- Ⓔ Clase de aislamiento II  
Grado de protección Compartimento de lámpara **IP 65**  
Grado de protección Compartimento de conexiones **IP 23**
- Ⓝ Beschermcategorie II  
Beschermklasse lampbehuizing **IP 65**  
Beschermklasse aansluitruimte **IP 23**

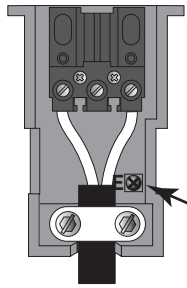
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

**09800 EB**



- de Federn nicht verbiegen
- en Do not bend the springs
- fr Ne pas plier les ressorts
- it Non piegare le molle
- es No deformar los resortes
- nl Veren niet verbuigen

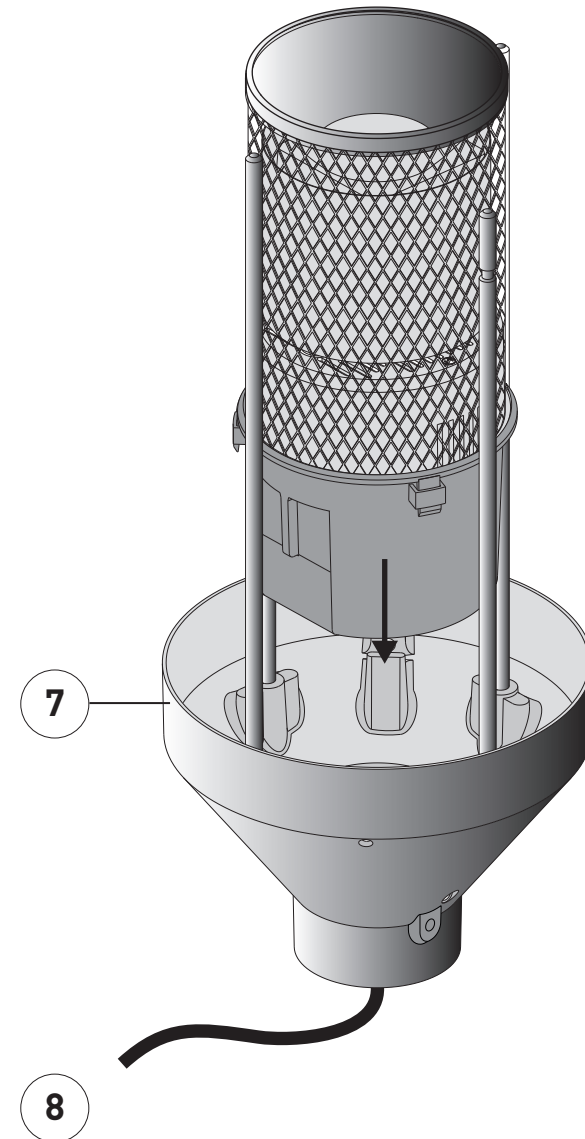
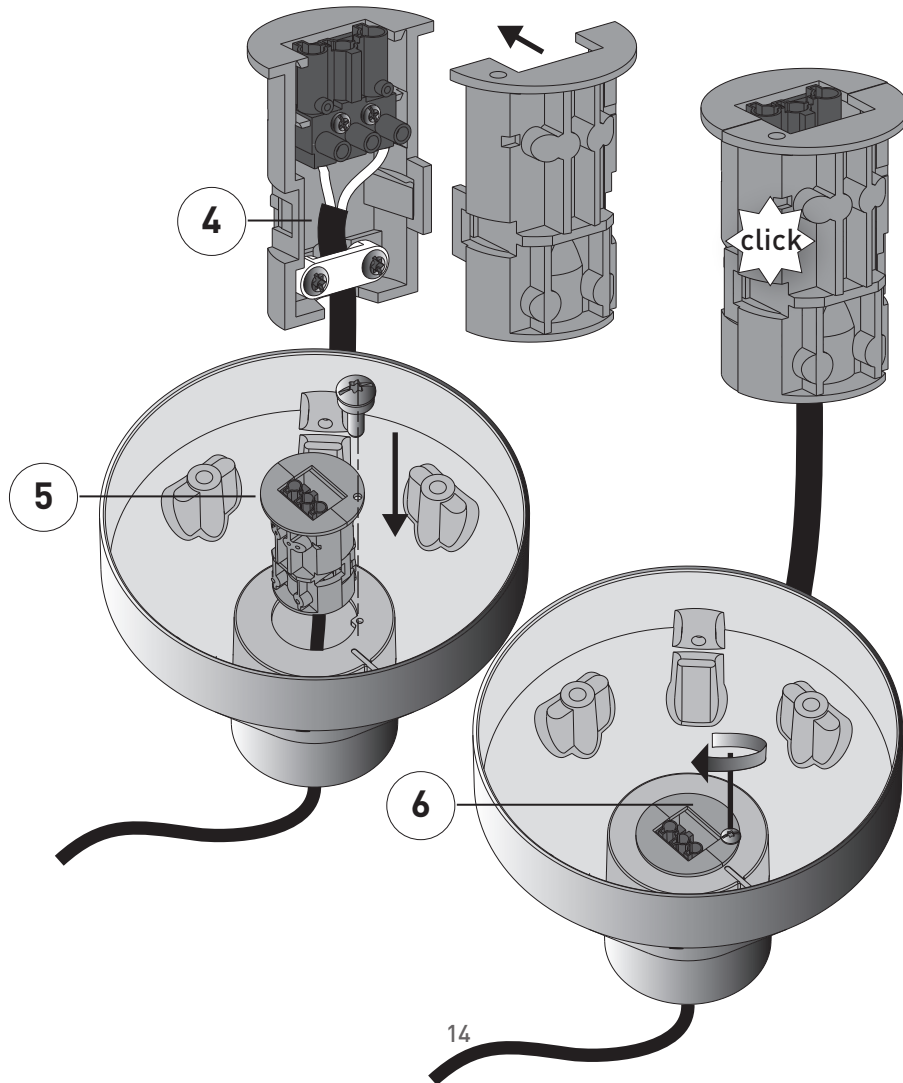




**E =**

- de Stützpunktklemme für bauseitig herangeführten Erdleiter
- en Neutral terminal for earth conductor infed on-site
- fr Borne serre-fils pour les fils de terre en attente
- it Morsetto di appoggio per conduttore di terra posato in sito
- es Borne de acceso para la toma de tierra conectada en la obra
- nl Steunpuntklem voor aardleiding van de klant

**E**



- de Alle demontierten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- en Reinstall all the removed parts in reverse order.
- fr Remonter toutes les pièces démontées dans l'ordre inverse.
- it Rimontare tutti i pezzi smontati nella sequenza inversa.
- es Vuelva a montar todas las piezas desmontadas siguiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.
- nl Alle gedemonteerde onderdelen in omgekeerde volgorde weer remonteren.



## 9820... LED...

Ⓓ Einklipsen der Federsicherung auf **beiden** Seiten überprüfen.

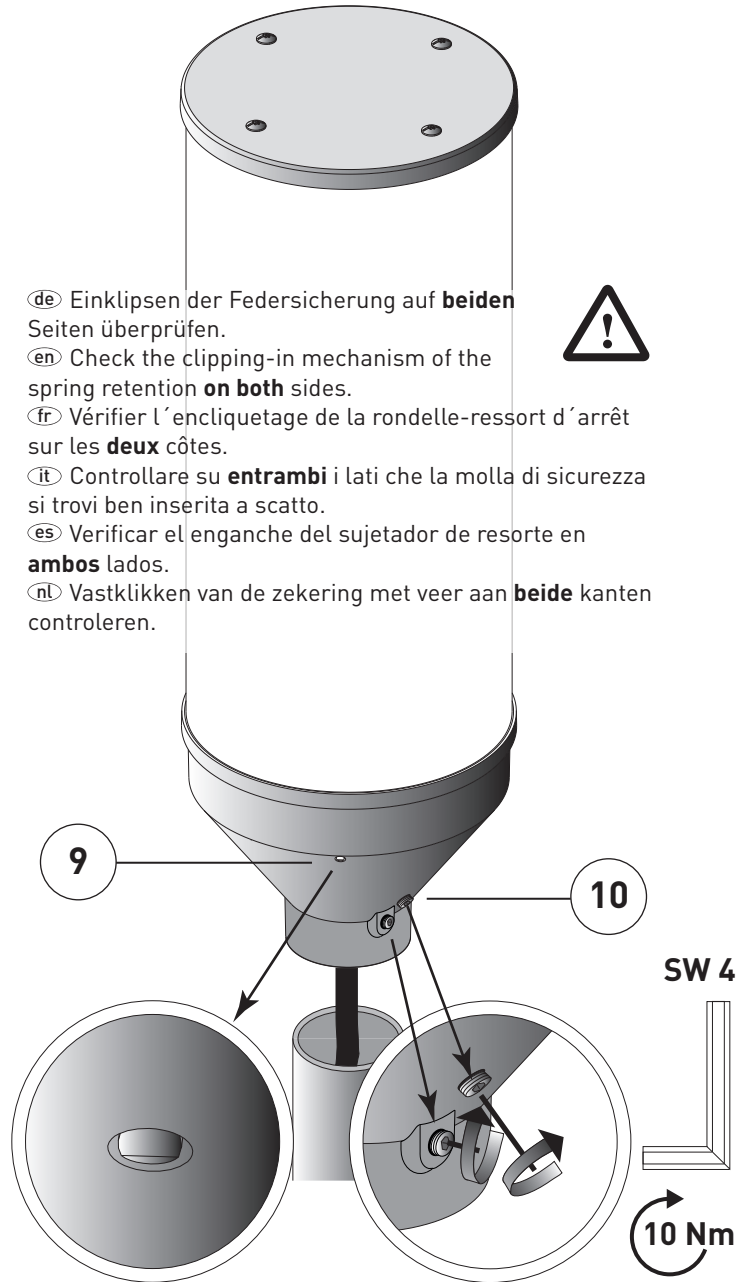
Ⓔ Check the clipping-in mechanism of the spring retention **on both** sides.

Ⓕ Vérifier l'encliquetage de la rondelle-ressort d'arrêt sur les **deux** côtés.

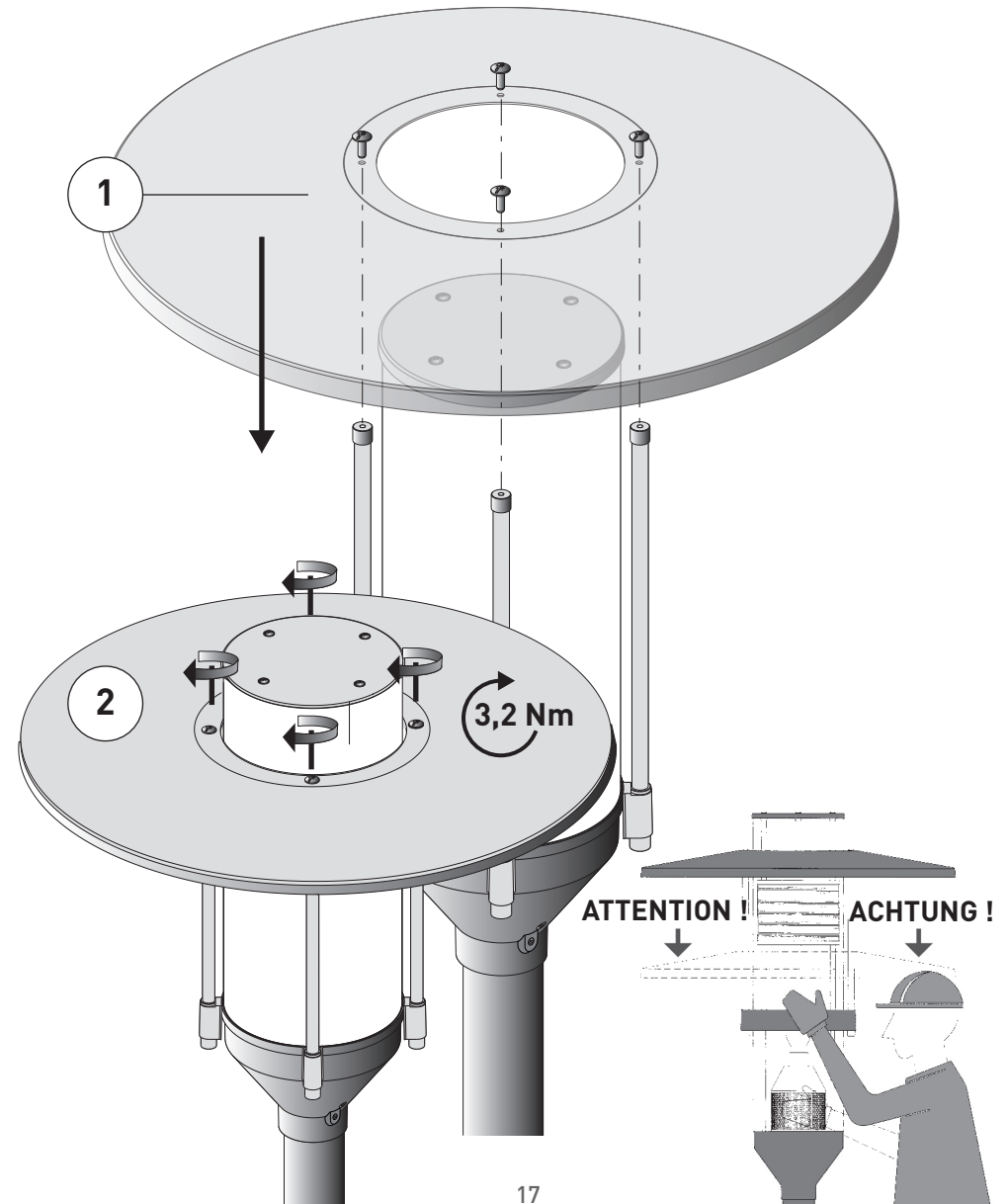
Ⓖ Controllare su **entrambi** i lati che la molla di sicurezza si trovi ben inserita a scatto.

Ⓔ Verificar el enganche del sujetador de resorte en **ambos** lados.

Ⓗ Vastklikken van de zekering met veer aan **beide** kanten controleren.



16

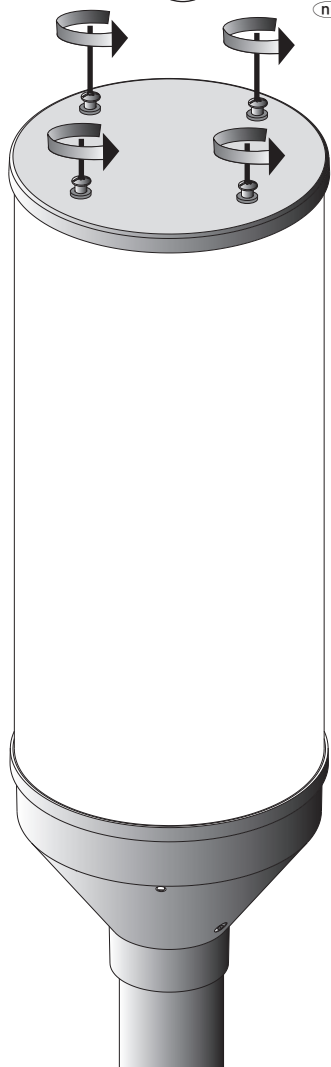


17

## 9810... LED...

Torx  
T30

1



- de Mit ca. 2 Umdrehungen die 4 Schrauben lösen.
- en Release the 4 screws with approx. 2 rotations.
- fr Desserre les 4 vis par 2 rotations environ.
- it Allentare entrambe le 4 girandole per circa 2 giri.
- es Desatornillar los 4 tornillos con unas dos vueltas.
- nl Met ca. 2 omdraaiingen de 4 schroeven losdraaien



- de Dichtscheiben müssen **unterhalb** des Daches liegen.
- en Washers must **below** canopy.
- fr Les disques d'étanchéité doivent se trouver **en-dessous** du toit.
- it Le rondelle di tenuta devono essere posizionate **al di sotto** del tetto.
- es Las arandelas de junta deben posicionarse **por debajo** del techo.
- nl De dichtingsringen moeten zich **onder** het dak bevinden.

